



ДУОЛИТ® SD1  
ПЕРВАЯ ударно-волновая система  
для терапии боли в урологии

STORZ MEDICAL

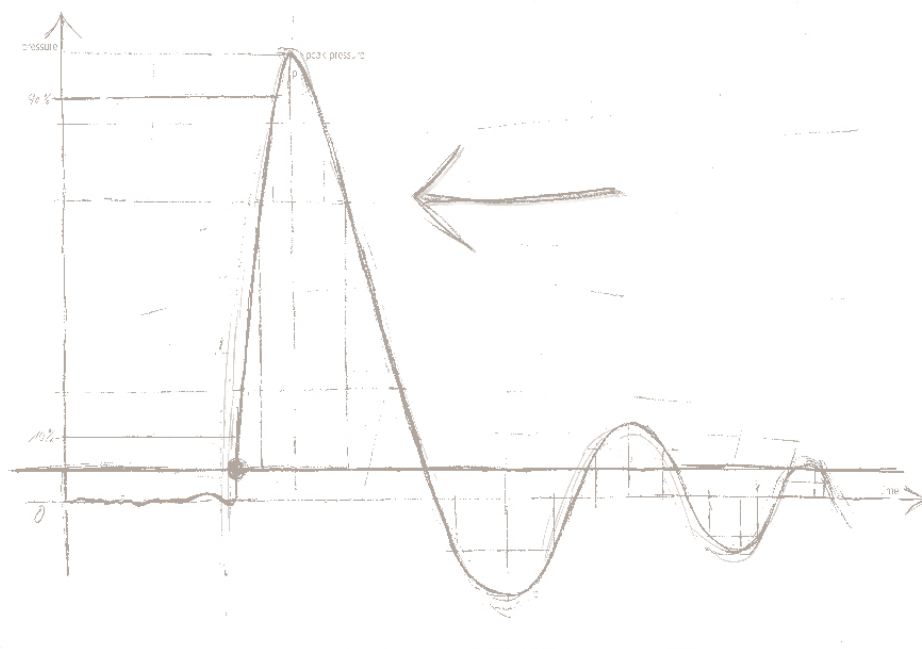
# Введение в ударные волны

Ударные волны привели к революционным изменениям в лечении мочекаменной болезни в урологии и значительно расширили спектр терапии для ортопедических показаний таких как тендинопатии, псевдоартрозы и другие.

В отличие от ударных волн с высокой энергией, которые используются для литотрипсии, ударные волны с низкой энергией доказали свою эффективность в стимулировании нервных клеток, метаболизма и циркуляции, а также в обеспечении длительного облегчения боли. Эффективная ударно-волновая терапия заслужила признание как в лечении различных ортопедических заболеваний так и в лечении стенокардии в кардиологии. На основе обширного опыта в области технологии ударных волн и терапии, в сотрудничестве с известными медицинскими учреждениями в STORZ MEDICAL создали ударно-волновую терапию для

лечения хронической тазовой боли (CPPS: Хронический Тазовый Болевой Синдром) .

Механический эффект ударных волн на тканях стимулирует нервную систему (эффект памяти центральной нервной системы), распределение вещества Р и выработку азота и других информационных молекул<sup>1</sup>. Некоторые из эффектов включают активацию ионных каналов в клеточных мембранах, рост в метаболизме и неоангиогенезе и выработку сосудистых эндотелиальных факторов роста, которые в конечном счете ведут к снижению боли даже для хронической тазовой боли.



<sup>1</sup> O.J. Wess, A neural model for chronic pain and pain relief by extracorporeal shock wave treatment, Urol Res, 36:327 – 334 (2008)

# ДУОЛИТ® SD1

## терапия боли в урологии

ДУОЛИТ® SD1 обеспечивает эффективное и долгосрочное лечение Хронического Тазового Болевого Синдрома (CPPS) и болезни Пейрони (IPP). Научные исследования доказали эффективность фокусированных ударных волн для обоих показаний. В условиях многопрофильной клиники этот аппарат может быть использован также и в ортопедии/травматологии, косметологии(целлюлит), неврологии и других областях медицины в зависимости от поставляемого комплекта аппликаторов и насадок.

Фокусированные ударные волны используются в лечении CPPS и IPP. Эффективность этого современного ударно-волнового оборудования определяется индивидуально настраиваемым широким энергетическим диапазоном и выбираемой глубиной терапевтического воздействия. Глубоко находящиеся области легко доступны для лечения благодаря большой зоне фокусировки энергии.

### Модель »Т-Тор « (Настольный)

- ▶ Патентованный цилиндрический источник STORZ MEDICAL
- ▶ Кнопка запуска ударных волн на аппликаторе
- ▶ LCD сенсорный экран управления и отображения на русском языке
- ▶ Легкость транспортировки
- ▶ Обновляемое программное обеспечение
- ▶ Встроенная база данных по лечению пациентов
- ▶ Дополнительные аксессуары для использования в других областях медицины



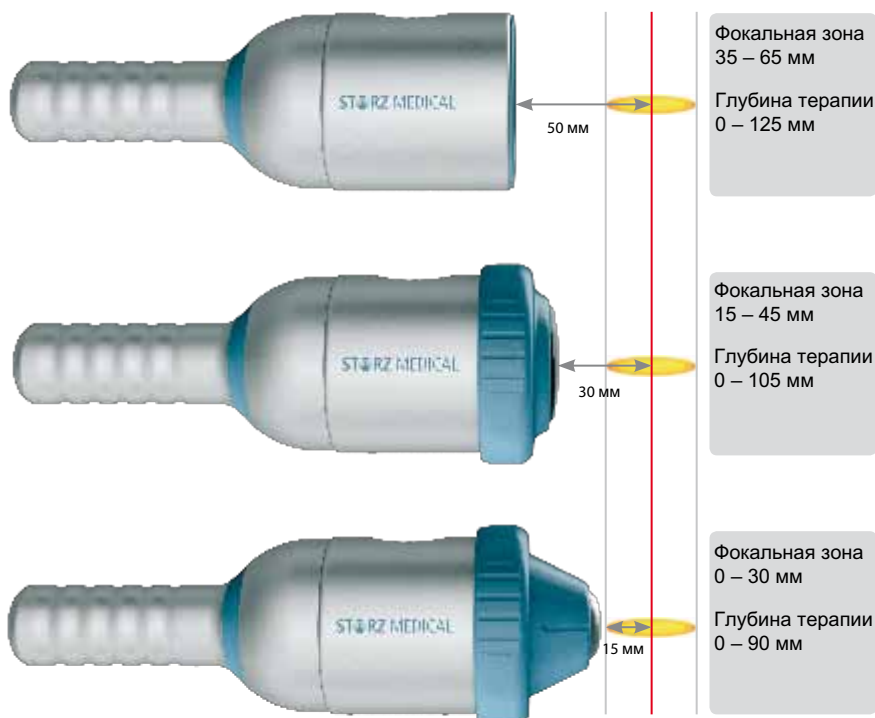
DUOLITH® SD1 CE 1275

# Фокусированная ударно-волновая терапия

## Фокусированная ударно-волновая терапия

- ▶ Диапазон энергии 0.01 – 0.55 мДж/мм<sup>2</sup> (макс. 62 МПа)
- ▶ Выбираемая глубина терапии 0 – 65 мм
- ▶ Высокая частота импульсов 1 – 8 Гц
- ▶ Подсчет общей приложенной энергии

= непревзойденный цилиндрический источник  
STORZ MEDICAL



## Использование насадок

Аппликатор используется с разной глубиной лечения:

- ▶ без насадки (CPPS)
- ▶ с насадкой I
- ▶ с насадкой II (IPP)

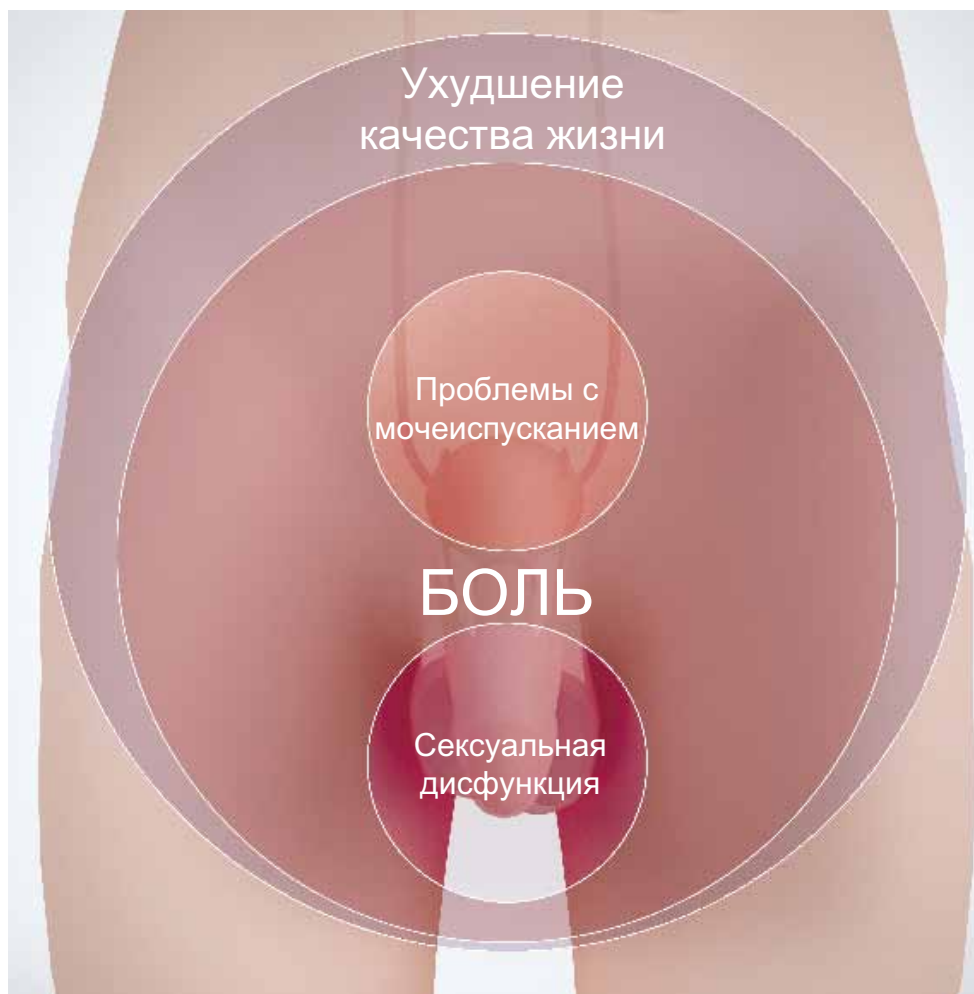
# Лечение »CPPS«

## Хронический тазовый болевой синдром

»Простатит« - одно из наиболее частых нарушений, которые диагностируются в повседневной амбулаторной практике. В большинстве случаев пациент страдает не от бактериальной инфекции, но от “ хронического небактериального простатита” или Хронического Тазового Болевого Синдрома, (CPPS, классификация ЗА/В в соответствии с инструкциями Европейской Ассоциации Урологов). Качество жизни больных может быть чрезвычайно снижено. Степень страдания пациентов с хроническим простатитом сопоставима с ощущениями от сердечных приступов, стенокардии и болезни Крона. Все традиционные возможности терапии демонстрируют только малую степень эффективности или вообще бесполезны. Происхождение болезни еще не ясно полностью. Мало исследований генезиса и терапии, редки исследования с доказательной базой.

### CPPS симптомы

- ▶ Боль
  - низ живота
  - тазовое дно
  - ягодицы
  - анус
  - яички
- ▶ Проблемы с мочеиспусканием
  - высокая частота
  - нарушения опорожнения
- ▶ Сексуальная дисфункция
  - эректильная дисфункция
  - снижение либидо
- ▶ Ухудшение качества жизни



# Лечение »CPPS«

## Рекомендации по лечению

### Подготовка

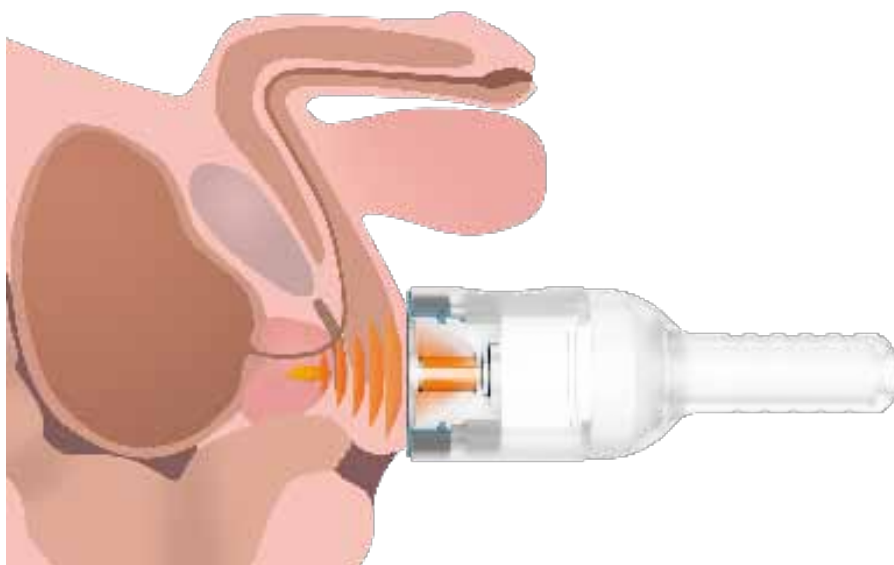
- ▶ Присоедините гибкий держатель аппликатора
- ▶ Разместите пациента на спине
- ▶ Анестезия не требуется

### Лечение

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Количество:         | 4 сеанса (1 в неделю)    |
| F-SW энергия:       | 0.25 мДж/мм <sup>2</sup> |
| Частота:            | 3 – 4 Гц                 |
| Импульсов за сеанс: | 3000 (около 15 минут)    |
| Насадка:            | без насадки              |
| Зона приложения:    | промежность              |

### На заметку

Рекомендуется менять положение аппликатора через каждые 500 импульсов (в зоне 3 – 4 см<sup>2</sup>), чтобы воздействовать на всю зону простаты.



# Лечение »CPPS«

## Результаты клинических испытаний

К настоящему моменту этот новый вид лечения был изучен в различных исследованиях включая перспективное, рандомизированное и плацебо-контролируемое исследование<sup>2, 3</sup>.

Плацебо-контролируемое исследование показало существенное статистическое улучшение касаясь

- ▶ боль
- ▶ условия мочеиспускания
- ▶ эректильная функция
- ▶ и соответственно качество жизни

в группе лечения (30 пациентов) в противовес группе плацебо (30 пациентов).

Экстракорпоральная ударно-волновая терапия (ЭУВТ) может быть расценена как одна из немногих плацебо-контролируемых возможностей терапии для непосредственного лечения CPPS с доказанной эффективностью. Это быстрый и, следовательно, экономически эффективный метод терапии для амбулаторного применения, требующий немного времени и усилий медицинского персонала.

### Преимущества для пациента

Преимущества ЭУВТ проистекают из неинвазивной природы этого вида амбулаторного лечения, которое является простым и непроблематичным для организации. ЭУВТ безболезненна и не имеет побочных эффектов, и может в принципе повторяться так часто как это необходимо. Также, какая-либо анестезия не требуется для этого вида лечения. ЭУВТ не может применяться, если пациент имеет:

- ▶ нарушение свертывания крови (гемофилия)
- ▶ использование антикоагулянтов, особенно маркумара (marcumar)
- ▶ тромбоз
- ▶ опухоли, пациенты с карциномой (для опухолей лежащих рядом с зоной лечения)
- ▶ терапия кортизоном вплоть до 6 недель перед первой терапевтической процедурой

<sup>2</sup> R. Zimmermann et al., Extracorporeal shock-wave therapy for treating chronic pelvic pain syndrome: a feasibility study and first clinical results. BJU Int 2008; 102:976 – 80

<sup>3</sup> R. Zimmermann et al., ShockWaveTherapyfortheTreatmentofChronicPelvicPainSyndromeinMales:ARandomised,Double-Blind,Placebo-ControlledStudy, European Urology, September 2009 (Vol. 56, Issue 3, 418 – 424)

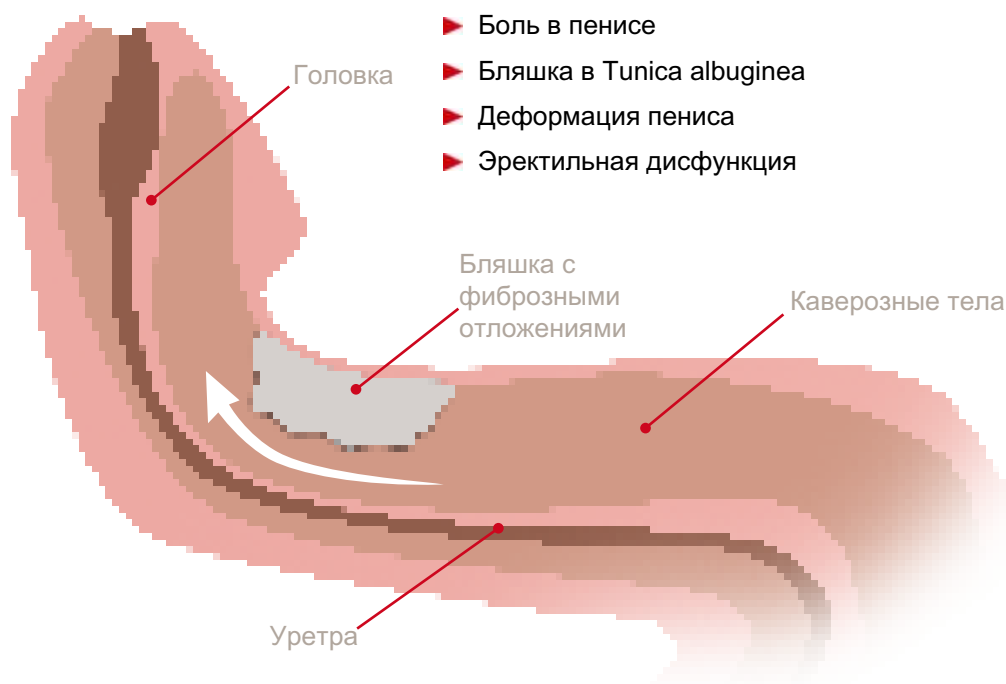
# Лечение »IPP«

## Болезнь Пейрони

Возникновение болезни Пейрони в развитых странах учащается и затрагивает до 1 - 5 % мужчин, и даже до 12 % согласно некоторым публикациям. В особенности люди средних лет страдают от последствий этой болезни, патогенез которой все еще неизвестен. Несмотря на то что это заболевание не представляет серьезной угрозы организму, IPP часто имеет огромное воздействие на качество жизни людей, тем более, что это заболевание может привести к эректильной дисфункции<sup>4, 5</sup>.

### Симптомы болезни Пейрони

- ▶ Боль в пенисе
- ▶ Бляшка в Tunica albuginea
- ▶ Деформация пениса
- ▶ Эректильная дисфункция



<sup>4</sup>R. Zimmermann, Pathophysiologie der Induratio Penis Plastica (IPP): aktueller Kenntnisstand, J Urol Urogynäkol 15(2), 2008

<sup>5</sup>S. Lahme, Peyronie's Disease, UNI-MED, 2005

# Лечение »IPР«

## Рекомендации по лечению

### Подготовка

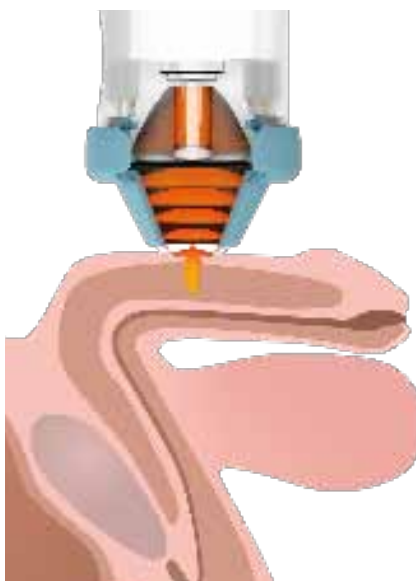
- ▶ Присоедините гибкий держатель аппликатора
- ▶ Разместите пациента на спине
- ▶ Разместите пенис на специальном держателе(опция)
- ▶ Анестезия не требуется

### Лечение

|                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| Количество:         | 4 сеанса (1 в неделю)      |
| F-SW энергия:       | 0.25 мДж/мм <sup>2</sup>   |
| Частота:            | 3 – 4 Гц                   |
| Импульсов за сеанс: | 3000 (около 15 минут)      |
| Насадка:            | II (самая высокая насадка) |
| Зона приложения:    | пальпируемые бляшки пениса |

### На заметку

Рекомендуется менять положение аппликатора через каждые 500 импульсов



# Лечение »IPP«

## Результаты клинических испытаний

Со времени первого описания применения ЭУВТ на пациентах с IPP (Bellofronte и др.) в 1989 году, эта терапия нашла свой путь в клиническую сферу. В большинстве случаев зарегистрированных в клинических исследованиях по IPP, пациенты сообщают о существенном сокращении совокупности болевых симптомов, некоторые пациенты даже полностью освобождаются от боли<sup>6, 7, 8</sup>. Первое двойное слепое плацебо-контролируемое исследование подтвердило этот эффект лечения<sup>9</sup>.

Вкупе со значительным статистическим улучшением в

- ▶ болевой чувствительности

также есть отчеты об улучшениях в

- ▶ качестве жизни и эректильной функции

а также стабильное улучшение касаясь

- ▶ бляшки и искривления пениса

### Преимущества для пациента

Преимущества ЭУВТ проистекают из неинвазивной природы этого вида амбулаторного лечения, которое является простым и непроблематичным для организации. ЭУВТ безболезненно и не имеет побочных эффектов, и может в принципе повторяться так часто как это необходимо. Также, какая-либо анестезия не требуется для этого вида лечения. ЭУВТ не может применяться, если пациент имеет:

- ▶ нарушение свертывания крови (гемофилия)
- ▶ использование антикоагулянтов, особенно маркумара (marcumar)
- ▶ тромбоз
- ▶ опухоли, пациенты с карциномой (для опухолей лежащих рядом с зоной лечения)
- ▶ терапия кортизоном вплоть до 6 недель перед первой терапевтической процедурой

<sup>6</sup> M. Butz, Treatment of Peyronie's disease by extracorporeal shock wave (ESW): J Endourol 1995;5 (Suppl); 165

<sup>7</sup> D. Fahlenkamp et al., Four year experience with 141 patients in one center. Scand J Urol Nephrol 2001; 5 Suppl: 20-21

<sup>8</sup> S. Michel et al., 18 Month follow-up after extracorporeal shock wave treatment for Peyronie's disease: J Urol 2001;165 (Suppl): 202

<sup>9</sup> A. Palmieri et al., A First Prospective, Randomized, Double-Blind, Placebo-Controlled Clinical Trial Evaluating Extracorporeal Shock Wave Therapy (ESWT) for the Treatment of Peyronie's Disease (PD), European Urology, August 2009 (Vol. 56. Issue 2, 363 – 370)

# Глобальное присутствие

## Продажи и сервис по всему миру

Расположенная в г.Тэйгервиллен(Швейцария), наша компания работает по всему миру через местные представительства и партнеров, обеспечивая чтобы квалифицированный сервисный персонал был всегда доступен.



## Синергический эффект

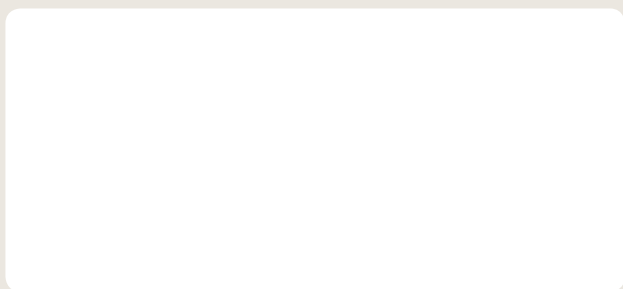
Покупатель в фокусе нашей деятельности !

Сложная технология хороша настолько насколько опытные люди, использующие эту технологию. Наша концепция обучения направлена на взаимодействие между врачами, системами и пациентами. Мы обеспечиваем инструктаж для наших партнеров в медицине, чтобы изначально содействовать эффективному использованию наших систем.

## Качество

Наши изделия разработаны для удовлетворения всех требований с точки зрения качества, безопасности, простоты использования и срока службы.

ГУМАННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ – ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ ЛЮДЕЙ



**STORZ MEDICAL**

STORZ MEDICAL AG · LOHSTAMPFESTRASSE 8 · CH-8274 TÄGERWILEN  
TEL. +41 (0)71 677 45 45 · FAX +41 (0)71 677 45 05  
E-MAIL MAIL@STORZMEDICAL.COM · WWW.STORZMEDICAL.COM

E-MAIL INFO@SMAG.RU · WWW.SMAG.RU/INFO